

DATOS IDENTIFICATIVOS				
Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés				
Asignatura	Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés			
Código	V01G230V01204			
Titulacion	Grado en Traducción e Interpretación			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	FB	1	2c
Lengua Impartición	Francés			
Departamento	Filología inglesa, francesa y alemana			
Coordinador/a	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Profesorado	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Correo-e	vripoll@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
Descripción general	Los objetivos de la materia son adquirir una competencia comprensiva y productiva de estructuras gramaticales complejas tanto en la expresión escrita como en la oral, insistiendo en la producción y comprensión oral. El nivel que se va a alcanzar es un nivel C1.2, es decir un nivel C1 consolidado.			

Competencias de titulación	
Código	
A1	Dominio de lenguas extranjeras
A2	Conocimiento de culturas y civilizaciones extranjeras
A4	Conocer norma y usos de las lenguas de trabajo
A8	Destreza para la búsqueda de información/documentación
A10	Capacidad de trabajo en equipo
A12	Poseer una amplia cultura
A18	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica
A27	Capacidad de razonamiento crítico
A30	Conocimiento de idiomas
A32	Saber reconocer la diversidad y multiculturalidad
B1	Comunicación oral y escrita en la lengua propia. Se prestará especial atención al conocimiento y correcto uso de las 2 lenguas cooficiales de la Comunidad Autónoma de Galicia
B2	Conocimiento de una segunda y una tercera lengua extranjera
B4	Resolución de problemas
B6	Capacidad de gestión de la información
B9	Razonamiento crítico
B10	Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad
B11	Habilidades en las relaciones interpersonales
B12	Trabajo en equipo
B14	Motivación por la calidad
B15	Aprendizaje autónomo
B16	Adaptación a nuevas situaciones
B17	Comprensión de otras culturas y costumbres
B22	Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
B23	Capacidad de trabajo individual

Competencias de materia	
Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje

Repasar las bases teóricas y prácticas para afianzar el conocimiento de las normas de la lengua francesa y su correcto uso y dominio para alcanzar precisión y fluidez tanto en la escritura como en la expresión oral.	A1 A4	B2
Fomentar la capacidad de expresión y comprensión de la lengua francesa a través del trabajo en equipo.	A10 A30	B11 B12 B22
Acrecentar las actividades de comprensión y expresión oral tanto para la información específica cómo para la información general.	A1 A4 A18 A30	B15 B23
Mejorar y ampliar el conocimiento de la cultura y civilización francófonas	A2 A32	B6 B10 B16 B17
Desarrollar el sentido de conciencia lingüistica de las variantes de las lenguas como una sistema lingüistico cultural de sus mecanismos gramaticales y formas de expresión	A1 A2 A4 A18 A30	B1 B2 B6 B17
Sentar las bases y desarrollar las habilidades de comprensión y expresión oral	A4 A30	B2 B6 B14 B17
Fomentar la capacidad de desarrollo de la lengua y la aplicación práctica de los conocimientos gramaticales, léxicos y culturales el análisis, creación y revision de textos	A1 A4 A12 A18 A27 A30	B2 B4 B6 B9 B14 B16 B17 B23
Promover la autonomía del alumnado con el fin de analizar y sintetizar todo tipo de textos escritos y orales	A2 A4 A8 A12 A18 A30	B2 B4 B6 B10 B14 B16 B22

Contenidos

Tema	
I- Comparer des objets, des situations, des personnes.	- la comparaison: les comparatifs. les pronoms personnels compléments. Les relatifs.
II-L´expression des goûts. Enoncer des jugements. Donner son opinion.	Lexique de l´opinion: adjectifs, adverbes, verbes d´opinion.
III- Introduction au texte narratif Les habitudes du passé, les actions en cours d´accomplissement. Décrire les états anciens.	Les temps du passé. La concordance des temps. Les marqueurs temporels. Valeur de l´iImparfait. Opposition passé/présent Plus-que-parfait.Opposition Imparfait/ passé composé.
IV- Durée des actions. Début et fin	Marqueurs lingüistiques et structures servant à se situer par rapport au temps.Simultanéité. anteriorité, et posteriorité.
V- Faire des Projets	L´expréssion du futur et de l´hypothèse.
Civilisation pays francophones	Compréhension orale, expression orale. Compréhension ecrite. Fiche de lecture ou compte rendu ou résumé. Compréhension de documents.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Trabajos tutelados	1	1	2
Otros	1	10	11
Prácticas de laboratorio	12	0	12
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	0	13	13
Tutoría en grupo	1	1	2
Sesión magistral	30	45	75
Pruebas prácticas, de ejecución de tareas reales y/o simuladas.	3	9	12

Otras	0	23	23

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Trabajos tutelados	Presentación de un trabajo sobre una obra francesa de arte , de literatura o cinematográfica.
Otros	Consultas de fuentes electrónicas y escucha de programas de radio o tv en francés
Prácticas de laboratorio	Ejercicios de comprensión y reformulación, se insistirá en la expresión oral
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	Realización de ejercicios basados en los contenidos teóricos
Tutoría en grupo	Titoría para las dudas que pudieran surgir en la preparación de los trabajos tutelados
Sesión magistral	Presentación y exposición teórica en el aula con ayuda de medios audiovisuales

Atención personalizada

Metodologías	**Descripción**
Trabajos tutelados	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final.
Prácticas de laboratorio	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final.
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final.
Pruebas	**Descripción**
Otras	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final.

Evaluación

	Descripción	Calificación
Trabajos tutelados	Presentación de los trabajos	10
Otros	práctica oral	10
Pruebas prácticas, de ejecución de tareas reales y/o simuladas.	Pruebas de conocimiento y práctica de la lengua francesa	20
Otras	Prueba final global teórica y práctica sobre los conocimientos adquiridos durante lo curso	60

Otros comentarios sobre la Evaluación

La evaluación es continua; para ser evaluado de la materia será necesario haber asistido al 80% de las clases y haber entregado los trabajos en la fecha requerida; uno de ellos será en el periodo sin docencia entre el 18 y el 27 de febrero. Las pruebas no entregadas o no superadas contarán como un cero. En caso de plagio, la nota final es de suspenso.

Habrá una prueba final para los alumnos de evaluación continua en la última semana de docencia el 28 de abril , será publicado en faitic, y en la hora de clase; será de contenido práctico y teórico (60%); los alumnos no acogidos a esta modalidad podrán hacerla: la nota de la prueba será un 100%.

Los alumnos que no superen la evaluación continua o los que no se presentaron, harán en julio una prueba final que contará como un 100% de la nota. (30/70 parte práctica y teórica)

Fuentes de información

Amelie Nothomb, **Stupeurs et tremblements**, livre de poche 2004,

Ch Abbadie, B Chovelon..., **L´expression française ecrite et orale**, fle PUG 2006,

Delatour, Jennepin, Léon-Dufour & Teissier., **Nouvelle grammaire du français.**, Paris : Hachette,

- *L´expression française écrite et orale.* Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel. Grenoble : PUG, col. Flem, 2006.
- *Nouvelle grammaire du français.* Delatour, Jennepin, Léon-Dufour & Teissier. Paris : Hachette, 2004.
- *Activités pour le cadre commun, C1-C2.* Kobert-Kleinert, M-L. Parizet, Poisson-Quinton Paris : Clé International, 2007

Recomendaciones

Asignaturas que continúan el temario

Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés/V01G230V01304

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Idioma moderno: Idioma 2, II: Alemán/V01G230V01207
Idioma moderno: Idioma 2, II: Inglés/V01G230V01205
Idioma moderno: Idioma 2, II: Portugués/V01G230V01208

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés/V01G230V01104

Otros comentarios

Recomendamos el estudio continuado de la materia, la consulta de la gramática recomendada para realizar los ejercicios prácticos y la autocorrección. El nivel recomendado para seguir las clases es un nivel C1.1